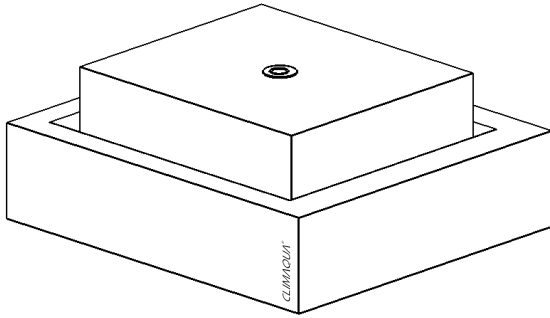
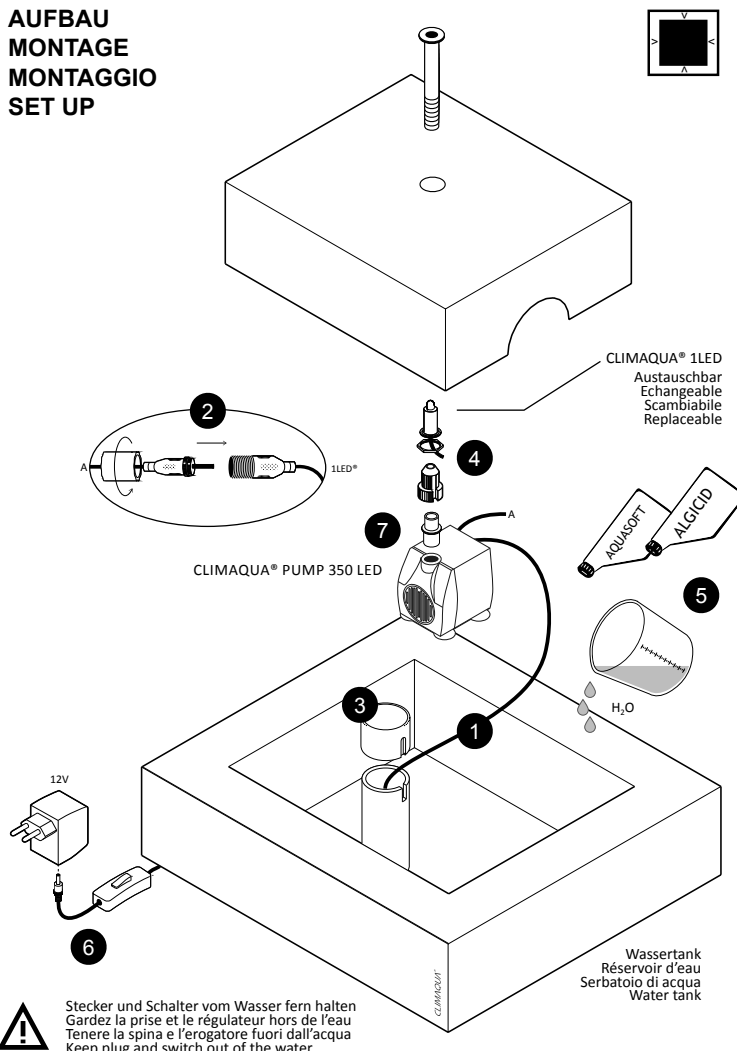


BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS
ISTRUZIONI
INSTRUCTIONS



HARUMI

AUFBAU
MONTAGE
MONTAGGIO
SET UP



DEUTSCH

Aufbau- und Pflegeanleitung HARUMI

AUFBAU

1. Netzkabel ohne Adapter von oben durch das Rohr im Tank schieben und unten durch Kabelausgang schieben.
2. Die Verbindungsstücke von Pumpe und LED ineinander schrauben.
3. Deckel auf das Rohr aufsetzen.
4. LED und Pumpe zusammenstecken und in das Metallrohr einführen. Aufsatz auf den Wassertank setzen.
5. Kaltes Wasser direkt in den Behälter gießen und den Wasserstand stets ca. 2cm über der Pumpe halten. Wenn möglich entmineralisiertes Wasser verwenden oder regelmässig CLIMAQUA® AQUA SOFT und ALGICID dem Wasser begeben.
6. Das Netzkabel mit dem Stromstecker verbinden und an das Stromnetz anschliessen.
7. Der Wasserfluss kann am Wasserdruckregler der Pumpe reguliert werden.

ANWEISUNGEN

- » Der Brunnen muss waagrecht stehen.
- » Die Pumpe ist nur für Zimmerbrunnen geeignet.
- » Die Pumpe nie trocken laufen lassen und sofort austauschen, wenn sie beschädigt ist.
- » Die Pumpe muss alle 3 bis 4 Monate gereinigt werden. Dazu können die Frontpartie und der Rotor entfernt werden (Abb. Rückseite).
- » Zimmerbrunnen regelmässig reinigen.
- » Vor der Reinigung oder diversen Manipulationen immer den Stromstecker herausziehen.
- » Zimmerbrunnen sind nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
- » Keine beschädigten Netzkabel verwenden. Beschädigte Netzkabel sofort reparieren lassen.
- » Der Stromstecker darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.

JEDES STÜCK EIN UNIKAT. HANDGEMACHT.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Unregelmässigkeiten in Stein und Verarbeitung charakterisieren das handgearbeitete Naturprodukt. Die Garantie deckt nur Mängel ab, welche die Funktion des Produktes beeinträchtigen. Nicht ohne Schutz aus kratzempfindliche Unterlage stellen.

Den Brunnen nie auf wasserempfindliche Möbel/Boden/Umgebung stellen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichteinhalten dieser Vorschrift.

VIELEN DANK UND VIEL FREUDE MIT IHREM BRUNNEN VON CLIMAQUA®

FRANÇAIS

Instructions de montage et d'entretien HARUMI

MONTAGE

1. Enfiler le cordon d'alimentation sans l'adaptateur par le haut, à travers le tube dans le réservoir et en bas, à travers la sortie du câble.
2. Vissez les éléments de liaison de la pompe et la LED ensemble.
3. Poser le couvercle sur le tuyau.
4. Assembler les LED et la pompe, et introduire dans le tube métallique. Positionnez le support sur le réservoir d'eau.
5. Verser de l'eau froide directement dans le récipient et toujours maintenir le niveau d'eau environ 2 cm au-dessus de la pompe. Si possible, utiliser de l'eau déminéralisée ou ajouter régulièrement CLIMAQUA® AQUA SOFT et ALGICID dans l'eau.
6. Connecter le câble d'alimentation à la prise de courant électrique.
7. Le débit d'eau peut être réglé par le régulateur de pression d'eau de la pompe.

INSTRUCTIONS

- » La fontaine doit être en position horizontale.
- » La pompe convient uniquement aux fontaines d'intérieur.
- » Ne jamais laisser fonctionner la pompe à sec et la remplacer immédiatement si elle est endommagée.
- » La pompe doit être nettoyée tous les 3 à 4 mois. Pour ce faire, la partie avant et le rotor peuvent être démontés (voir verso).
- » Nettoyer régulièrement la fontaine d'intérieur.
- » Avant le nettoyage ou d'autres manipulations, toujours débrancher la prise d'alimentation.
- » Les fontaines d'intérieur ne sont pas conçues pour être utilisées en extérieur.
- » Ne pas utiliser un câble d'alimentation endommagé. Il faut le faire immédiatement réparer.
- » Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec l'eau.

CHAQUE PIÈCE EST UNIQUE. FABRIQUÉ À LA MAIN.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ

Les imperfections légères de la pierre ou de la finition sont une caractéristique des produits naturels fabriqués à la main. La garantie couvre uniquement les défauts ayant un impact sur la fonctionnalité du produit.

Ne pas placer sans protection sur un sol craignant des égratignures. Ne jamais placer la fontaine sur un meuble/sol/environnement sensible à l'eau.

Risque d'éclaboussures! Le fabricant ne pourra être tenu responsable en cas de non-respect de cette recommandation. Veuillez conserver ce manuel d'utilisation.

MERCI ET PROFITEZ BIEN DE VOTRE FONTAINE CLIMAQUA®

ITALIANO

Istruzioni per il montaggio e la manutenzione di HARUMI

MONTAGGIO

1. Inserire il cavo di alimentazione senza adattatore dall'alto, attraverso il tubo nel serbatoio e far passare l'estremità del cavo verso il basso.
2. Avvitare l'uno con l'altro i pezzi di collegamento della pompa e il LED.
3. Posizionare il coperchio sul tubo.
4. Attaccare il LED alla pompa e inserirli nel tubo metallico e posizionare l'alzata

sul serbatoio dell'acqua.

5. Versare acqua fredda direttamente nel contenitore, mantenendo il livello dell'acqua ca. 2 cm al di sopra della pompa. Se possibile, usare acqua demineralizzata, oppure versare regolarmente nell'acqua i prodotti
6. Collegare il cavo di alimentazione alla spina, dopodiché inserire quest'ultima nella presa della corrente elettrica.
7. Il flusso dell'acqua può essere regolato mediante il regolatore della pressione della pompa.

ISTRUZIONI D'USO

- » La fontana deve essere posizionata in senso orizzontale.
- » La pompa è adatta unicamente a fontane da interni.
- » Non fare funzionare mai la pompa a secco. In caso di danneggiamento, sostituirla immediatamente.
- » La pompa deve essere pulita ogni 3 – 4 mesi. Per pulirla, è possibile rimuovere il pannello frontale e il rotore (vedi verso).
- » Pulire la fontana da interni regolarmente.
- » Prima della pulizia o di altri interventi di manutenzione, è sempre necessario staccare la spina.
- » Le fontane da interni non sono adatte all'uso in ambienti esterni.
- » Non usare cavi di alimentazione danneggiati. In caso di danneggiamento, farli riparare immediatamente.
- » La spina non deve venire in contatto con l'acqua.

OGNI ESEMPLARE È UN PEZZO UNICO. FATTO A MANO.

ESONERO DA RESPONSABILITÀ

Le irregolarità della pietra e della lavorazione caratterizzano il prodotto naturale realizzato manualmente. La garanzia copre soltanto i difetti che compromettono la funzionalità del prodotto.

Non appoggiare senza protezione su pavimenti sensibili al graffio. **La fontana non deve mai essere posizionata su mobili/superfici o in ambienti sensibili all'acqua. Pericolo di spruzzi!** Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di mancato rispetto di questa norma. Conservare queste istruzioni d'uso.

VI RINGRAZIAMO E VI AUGURIAMO PIACEVOLISSIMI MOMENTI CON LA VOSTRA FONTANA DI CLIMAQUA®

ENGLISH

Assembly and Maintenance Instructions HARUMI

ASSEMBLY

1. Push the power cable (without the adapter) through the tube in the tank from above and slide it through the cable hole at the bottom.
2. Screw the connectors from the pump and LED into one another.
3. Place the cover on the pipe.
4. Attach the LED and Pump to each other and introduce them into the metal tube. Place on the water tank.
5. Pour cold water directly into the container and allow the level of the water to rise to a little less than an inch above the pump. If possible, use demineralized water or regularly add CLIMAQUA® AQUA SOFT and ALGICID to the water.
6. Connect the power cord to the power plug and connect the other end to the power grid.
7. The flow of water can be regulated at the pump's water pressure regulator.

INSTRUCTIONS

- » The fountain must stand vertically.
- » The pump is only suitable for indoor fountains.
- » Never let the pump run dry and replace it immediately, once it is damaged.
- » The pump must be cleaned every 3 to 4 months. In so doing, the front section and rotor may be removed (see back for drawing).
- » Clean the indoor fountain regularly.
- » Before cleaning or handling the pump in any way, always pull the power plug from the wall socket.
- » Indoor fountains are not suitable for installation outdoors.
- » Do not use damaged power cords. Repair them immediately.
- » The power plug may not come into contact with the water.

EACH PIECE IS UNIQUE. HANDMADE.

DISCLAIMER

This handmade natural product is characterized by irregularities in the stone and workmanship.

The warranty only covers defects which impair the functionality of the product. Do not place without protection on scratch-sensitive floors. **Never place the fountain on water-sensitive furniture, floors or surroundings.** Risk of splashing! The manufacturer accepts no liability for failure to observe this provision. Please keep these operating instructions handy.

THANK YOU VERY MUCH. WE HOPE YOU ARE DELIGHTED WITH YOUR FOUNTAIN FROM CLIMAQUA®

ENJOY THE MOMENT.

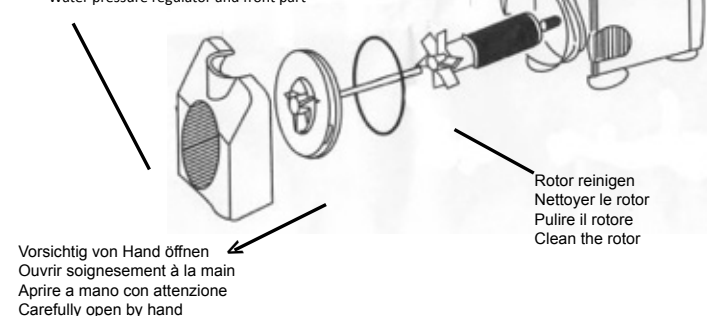
ÖFFNEN DER PUMPE

OUVRIR LA POMPE

APRIRE LA POMPA

OPEN THE PUMP

Wasserdruckregler und Frontpartie
Réglage de la pression d'eau et plaque frontale
Regolazione del flusso d'acqua e coperchio
Water pressure regulator and front part



CLIMAQUA®
NATURE AT HOME



CLIMAQUA® PRODUKTE SIND UNIKATE UND WERDEN AUS NATÜRLICHEN MATERIALIEN VON HAND GEFERTIGT. BESUCHEN SIE UNSERE WEBSEITE, UM MEHR ÜBER DIE CLIMAQUA® WELT ZU ERFAHREN. DORT ZEIGEN WIR IHNEN WEITERE FOUNTAINS, SOWIE ABER AUCH DAS GANZE SORTIMENT AN CLIMAQUA® FLAMES UND CLIMAQUA® PLANTERS.

LES PRODUITS CLIMAQUA® SONT UNIQUES ET FABRIQUÉS À LA MAIN À PARTIE DE MATÉRIAUX NATURELS. POUR PLUS D'INFORMATIONS SUR L'UNIVERS DE CLIMAQUA®, NOUS VOUS INVITONS À VISITER NOTRE SITE INTERNET. VOUS Y TROUVEREZ D'AUTRES FONTAINES ET L'ENSEMBLE DE L'ASSORTIMENT DE CLIMAQUA® FLAMES ET CLIMAQUA® PLANTERS.

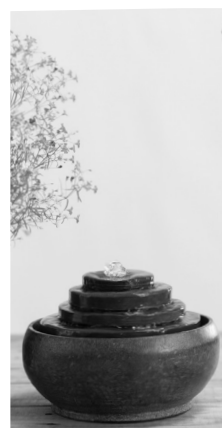
I PRODOTTI CLIMAQUA® FOUNTAINS SONO ESEMPLARI UNICI PRODOTTE A MANO E CON SOLI MATERIALI NATURALI. VISITI IL NOSTRO SITO PER SAPERNE DI PIÙ SULL'UNIVERSO CLIMAQUA®. POTRÀ TROVARE MOLTI ALTRI MODELLI DI FONTANE, OLTRE CHE L'INTERO ASSORTIMENTO CLIMAQUA® FLAMES E CLIMAQUA® PLANTERS.

CLIMAQUA® PRODUCTS ARE UNIQUE PIECES, MADE BY HAND OUT OF NATURAL MATERIALS. VISIT THE WEBSITE AND DISCOVER THE WORLD OF CLIMAQUA®. YOU'LL FIND OUT THE COMPLETE RANGE OF NATURAL FOUNTAINS AND LEARN ABOUT THE LARGE PROGRAM OF THE CLIMAQUA® FLAMES AND CLIMAQUA® PLANTERS.

FLAMES



FOUNTAINS



PLANTERS

